

**SENSORE A MICROONDE**  
 Microwave sensor

**dino**20

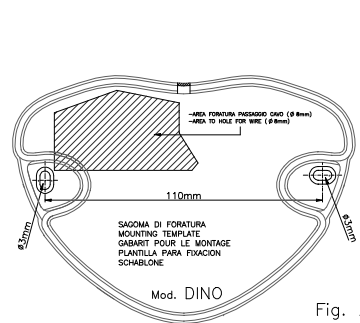


Fig. 2

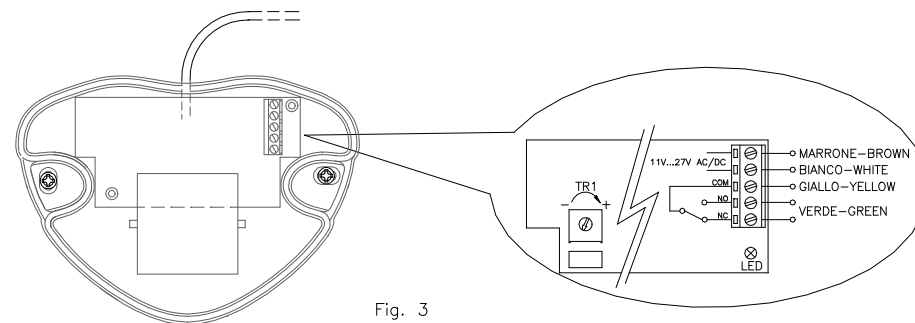


Fig. 3

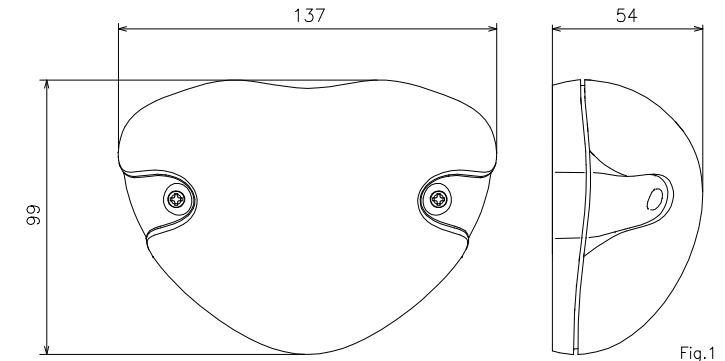


Fig.1

**GENERALITA': ( I )**

Il sensore di movimento *DINO* rileva la presenza di persone, animali, e cose che si muovono all'interno del suo raggio d'azione regolabile tramite apposito trimmer TR1. La rilevazione del movimento è segnalata visivamente da un led integrato nel sensore.

**FISSAGGIO:**

Posizionare la sagoma e contrassegnare i due fori di fissaggio e il foro per il cavo nelle zone tratteggiate (Fig.2):

- Fori di fissaggio Ø 3mm
- Foro del cavo Ø 8mm

Nota: per applicazioni sul muro far uscire il cavo nella parte superiore dopo aver sfondato l'apposita unghia. Passare il cavo e fissare la base con viti 3.5x16; operare le opportune regolazioni (par. regolazioni) e posizionare il coperchio fissandolo con viti 2.9x16 (le viti sono in dotazione).

**PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE:**

- Il sensore deve essere installato ad un'altezza massima di 3m dal movimento da rilevare.
- Evitare orientamenti verso parti in movimento (anche le ante della porta), riflessioni (causate da vetri, specchi, metalli...), verso luci dirette (fluorescenza ...).
- Il sensore non deve essere installato in posti dove venga sollecitato da vibrazioni.
- Per evitare interferenze non far sovrapporre stesse zone di rilevazione a due o più sensori con uguale frequenza.
- Non esporre direttamente il sensore alle intemperie. Forti grandinate, temporali, neve, caduta foglie o cespugli mossi dal vento possono determinare il rilevamento.

**COLLEGAMENTI ELETTRICI:**

Collegare il sensore come indicato in fig.3  
 Il sensore è fornito con il collegamento sul contatto NO; nel caso si volesse utilizzare NC è sufficiente spostare la posizione del filo VERDE sul morsetto.

**REGOLAZIONI:**

Agendo sul trimmer TR1 si regola la sensibilità del sensore (V.si grafici con 4 livelli tipici fig.4).  
 L'antenna si può orientare ottenendo rispetto al centro del sensore angoli di +15°-15°laterali e 0°-60°vert icali (Fig.7).

**GENERAL: ( UK )**

The *DINO* motion sensor detects the presence of people, animals and things that move within its working range which is adjustable with the TR1 trimmer provided. Indication of movement is signalled visibly by an LED display integrated into the sensor.

**MOUNTING:**

Position the pattern and mark the two mounting holes and the hole for the wire in the outlined areas (Fig. 2):

- Diameter of mounting holes: Ø 3mm
- Diameter of hole for wire: Ø 8mm

Note: for wall mounting, pull the wire out from the upper part after punching out the appropriate section. Route the wire and attach the base with 3.5 x 16 screws; use the appropriate adjustments (see "Adjustments" paragraph) and position the cover, attaching it with 2.9 x 16 screws (the screws are included).

**INSTALLATION PRECAUTIONS:**

- The sensor must be installed at a maximum height of 3m from the movement to be detected
- Avoid orientation towards moving items (even the shutters of the door), reflections (caused by glass, mirrors, metals, etc.), or direct light (fluorescent, etc.).
- The sensor must not be installed where it can be disturbed by vibrations.
- To avoid interference, do not overlap detection zones with two or more sensors of the same frequency.
- Do not expose the sensor directly to the environment: strong hail, storms, snow, falling leaves or shrubs blown in the wind can set off the detector.

**ELECTRICAL CONNECTIONS:**

Connect the sensor as indicated in fig. 3.  
 The sensor is provided with the connection on the contact NO; if the contact NC is preferred, it is sufficient to change the position of the GREEN wire on the terminal.

**ADJUSTMENTS:**

Using the TR1 trimmer, the sensitivity of the sensor is adjusted (see fig. 4 for 4 typical positions). The antenna can be oriented within angles of +15°-15°lateral and 0°-60°vertical with respect to the centre (Fig. 7).

**GÉNÉRALITÉS: ( F )**

Le capteur de mouvement *DINO* détecte la présence de personnes, animaux et objets se déplaçant à l'intérieur de son rayon d'action qui peut être réglé par le trimmer TR1. La détection du mouvement est signalée visuellement par un voyant intégré dans le capteur.

**FIXATION :**

Positionner le gabarit et marquer, dans les zones indiquées en pointillé (Fig. 2), les deux trous de fixation et le trou destiné au câble :

- Trous de fixation : Ø 3 mm
- Trou du câble : Ø 8 mm

Remarque : pour une fixation au mur, faire sortir le câble dans la partie supérieure après avoir enfoncé l'onglet spécifique. Faire passer le câble et fixer la base avec des vis de 3,5x16 ; effectuer les réglages qui s'imposent (par. réglages) et positionner le couvercle en le fixant à l'aide de vis de 2,9x16 (les vis sont fournies avec l'appareil).

**PRÉCAUTIONS À ADOPTER DURANT L'INSTALLATION**

- Le capteur doit être installé à une hauteur non supérieure à 3 m du mouvement à détecter.
- Éviter de l'orienter vers des parties en mouvement (même les volets de la porte), des reflets (causés par des vitres, miroirs, métaux...), des lumières directes (fluorescence...).
- Le capteur ne doit pas être installé dans des endroits où il pourrait être sujet à des vibrations.
- Afin d'éviter toute interférence, ne pas installer plusieurs capteurs ayant une fréquence identique dans les mêmes zones de détection.
- Ne pas exposer directement le capteur aux intempéries. Une forte grêle, des orages, des chutes de neige ou de feuilles, des buissons sollicités par le vent pourraient provoquer la détection.

**BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES :**

Brancher le capteur selon les indications fournies en Fig. 3.  
 Le capteur est fourni avec un branchement sur le contact NO ; pour utiliser NC, il suffit de déplacer le fil VERT sur la borne.

**RÉGLAGES :**

Le Trimmer TR1 permet de régler la sensibilité du capteur (cf. graphiques avec 4 niveaux typiques fig. 4).  
 L'antenne peut être orientée pour permettre d'obtenir, par rapport au centre du capteur, des angles de +15°- 15° latéraux et 0°- 60°verticaux (Fig. 7).

**DATOS GENERALES: ( E )**

El sensor de movimiento *DINO* detecta la presencia de personas, animales y cosas que se mueven dentro de su radio de acción, regulable mediante el correspondiente trimmer TR1. El registro del movimiento lo señala de forma visual un indicador integrado en el sensor.

**FIJACIÓN:**

Colocar el perfil y marcar los dos orificios de fijación y el orificio para el cable en las zonas punteadas (Fig. 2)

- Orificios de fijación diám. 3 mm
- Orificio del cable diám. 8 mm

Nota: para aplicaciones en la pared hacer que salga el cable por la parte superior después de haber roto la uña correspondiente. Pasar el cable y fijar la base con tornillos 3.5x16. Realizar las debidas regulaciones (párrafo regulaciones) y colocar la cubierta fijándola con tornillos 2.9x16 (los tornillos se entregan con el equipamiento).

**PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN:**

- El sensor debe instalarse a una altura máxima de 3 m de los movimientos que haya que registrar.
- Evitar orientaciones hacia piezas en movimiento (incluidas las hojas de las puertas), reflexiones (causadas por cristales, espejos, metales...), orientaciones hacia luces directas (fluorescencia...).
- El sensor no debe instalarse en lugares donde pueda resultar afectado por vibraciones.
- Para evitar interferencias no superponer zonas iguales de registro a dos o tres sensores con frecuencias iguales.
- No se debe exponer directamente en sensor a la intemperie. Granizadas fuertes, tormentas, nieve, caída de hojas o matas movidas por el viento pueden influir en el registro.

**CONEXIONES ELÉCTRICAS:**

Conectar el sensor tal y como se indica en la fig. 3.  
 El sensor está equipado con una conexión en el contacto NO. En caso de querer utilizar NC es suficiente con desplazar la posición del cable VERDE en el terminal.

**REGULACIONES:**

Moviendo el trimmer TR1 se regula sensibilidad del sensor (véanse los gráficos con 4 niveles típicos fig. 4). La antena puede orientarse obteniendo, respecto al centro del sensor, ángulos de +15°-15°laterales y 0°-60°verticales (Fig. 7).



**ALLGEMEINES: ( D )**

Der durch einen eigens dafür vorgesehenen Trimmer TR1 einstellbare Sensor *DINO* erfasst Personen, Tiere und Gegenstände, die sich innerhalb seines Aktionskreises bewegen. Die Erfassung der Bewegung wird durch ein im Sensor eingebautes LED visuell angezeigt.

**BEFESTIGUNG:**

Die Schablone positionieren und in den gestrichelten Zonen die beiden Befestigungslöcher und das Loch für den Kabeldurchgang kennzeichnen (Abb. 2).  
 Befestigungslöcher Ø3 mm  
 Loch für Kabel Ø8 mm  
 Anmerkungen: für die Montage an der Wand, nach Durchstoßen der entsprechenden Spitze, das Kabel im oberen Teil herauskommen lassen und mit Schrauben 3.5x16 befestigen; die notwendigen Regulierungen vornehmen (Abs. Einstellungen) und den Verschluss anbringen und mit 2 zur Ausstattung gehörenden Schrauben 2.9x18 befestigen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION:**

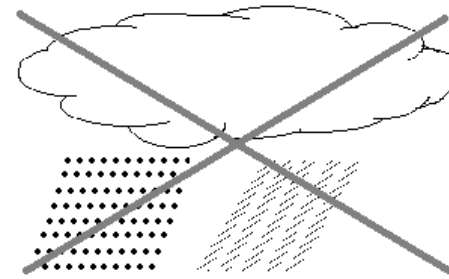
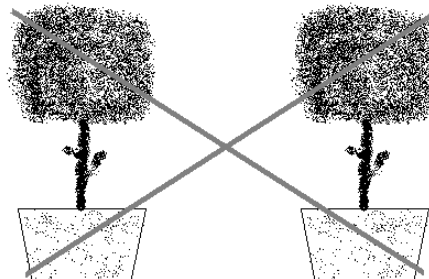
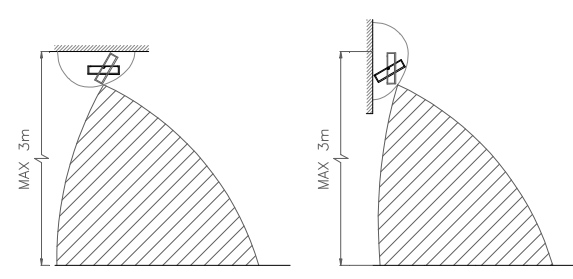
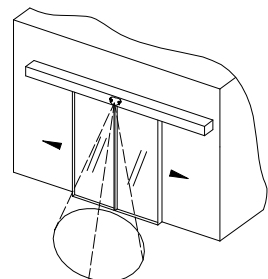
- Der Sensor muss auf einer maximalen Höhe von 3 m vom zu erfassenden Bewegungspunkt installiert werden.
- Einstellungen in Richtung von beweglichen Teilen (auch Türflügeln), Reflexionen (durch Scheiben, Spiegel, Metalle ....erzeugen) zu direkten Lichtern (Fluorezens.....) sind zu vermeiden.
- Der Sensor darf nicht an einem Schwingungen unterzogenem Ort installiert werden.
- Zwecks Vermeidung von Interferenzen, nicht die gleichen Erfassungszonen von zwei oder mehr Sensoren mit der gleichen Frequenz überlagern lassen.
- In keinem Fall den Sensor Unwetter aussetzen. Hagelschauer, Gewitter, Schnee, durch Wind bewegte Blätter oder Sträucher können die Erfassung auslösen.

**ELEKTROANSCHLÜSSE:**

Den Sensor laut den Angaben in Abb. 3 anschließen.  
 Der Sensor wird mit Anschluss auf dem Kontakt NO geliefert; sollte man NC benutzen wollen, so ist nur die Stellung des grünen Drahtes auf der Klemme verändern.

**EINSTELLUNGEN:**

Die Empfindlichkeit wird durch Einwirken auf den Trimmer TR1 (siehe Graphik mit 4 typischen Niveaus Abb. 4) reguliert.  
 Durch Orientierung der Antenne können gegenüber der Mitte des Sensors seitliche Winkel von +15°-15°und vertikale Winkel von 0°-60°erreicht werden (Abb. 7)



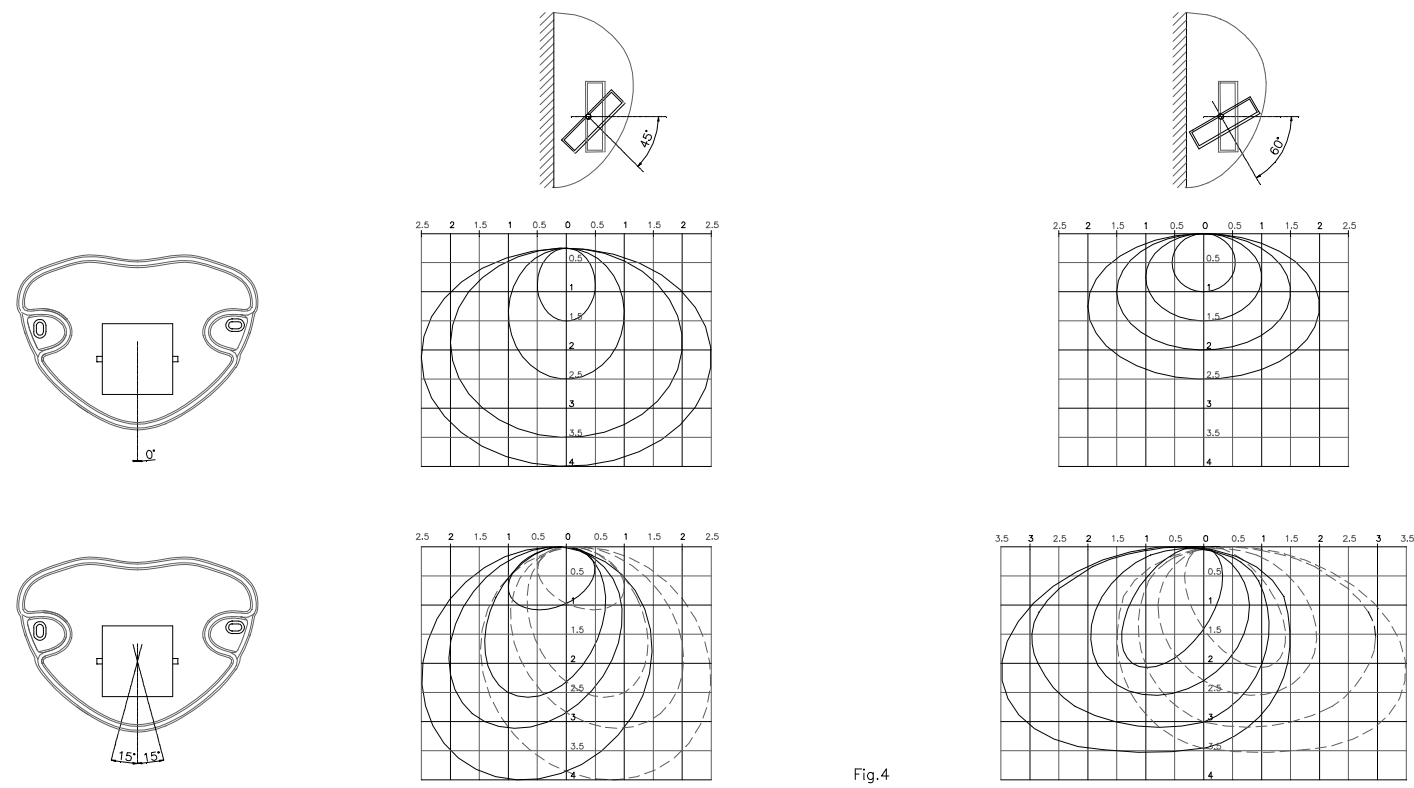
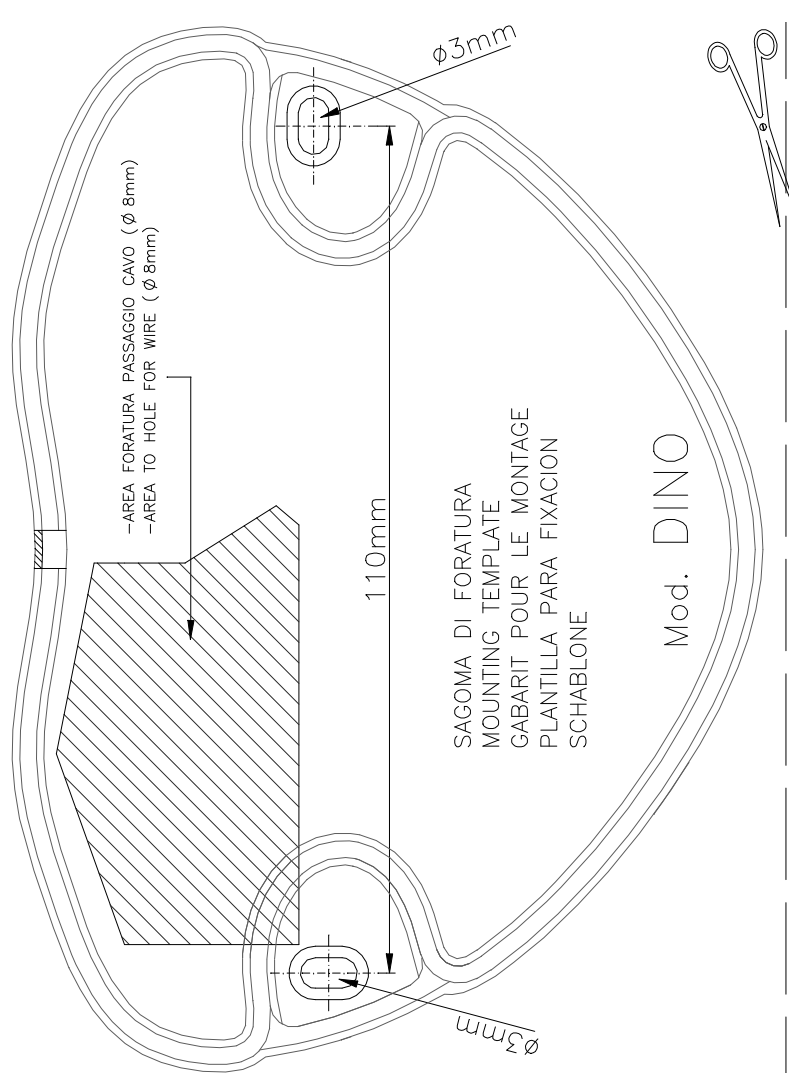


Fig.4

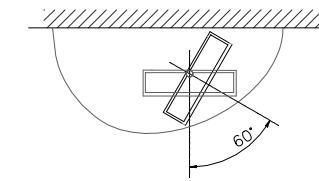


Fig.5

Fissaggio a soffitto – Mounted on ceiling  
Montage sur plafond - Deckenmontage

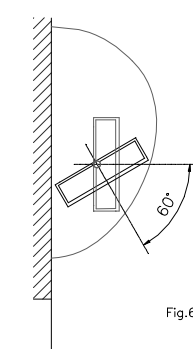


Fig.6

Montaggio a parete – Mounted on wall  
Montage sur paroi – Wandmontage

CARATTERISTICHE TECNICHE (I)	TECHNICAL SPECIFICATIONS (UK)	CHARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (F)	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (E)	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (D)	
Tecnologia	Technology	Technologie	Tecnología	Technologie	Microonde microwave micro-ondes mikrowellen
Distanza di rilevamento	Detection distance	Distance de détection	Distancia de detección	Abgriffentfernung	4m (tipico - typical - typique - tipico - typisch )
Area di rilevamento	Detection area	Zone de détection	Area de detección	Abgriffbereich	Fig. 4
Frequenza emessa 24,125GHz	Frequency emitted 24,125GHz	Fréquence émise 24,125GHz	Frecuencia emitida 24,125GHz	Frequenz 24,125GHz	Banda K secondo norme armonizz. EEC - K Band
Potenza emessa in antenna	Power emitted in antenna	Puissance émise antenne	Potencia emitida en antena	Abgeg. Leistung	<25 mW e.i.r.p.
Alimentazione - Frequenza	Power supply - Frequency	Alimentation - Fréquence	Alimentación - Frecuencia	Speisung - Frequenz	11V...27V AC/DC - 50/60Hz (AC)
Potenza assorbita	Power requirement	Puissance absorbée	Potencia absorbida	Aufgenommene Leistung	1.5W
Tempo di riscaldamento	Warm-up	Temps de réchauffage	Tiempo de calefacción	Warm-up	3s
Uscita a relè	Output relay	Sortie relais	Salida relè	Ausgang Relais	SPDT 1A 50V AC1
Ritardo di diseccitazione	Release time	Retard de déclenchement	Retraso en la desactivación	Verzögerung Entregung	0.5s
Sicurezza	Security	Sécurité	Seguridad	Sicherheit	Attiva/passiva - Active/passive - Actif/passif
Regolazione sensibilità	Sensitivity	Réglage sensibilité	Regulación sensibilidad	Empfindlichkeit	Trimmer TR1 (Fig. 3)
Regolazione - orientamento verticale	Vertical orientation setting	Réglage - orientation vertical	Regulación - orientación vertical	Einstellung - Vertikalschwenkung	+0°-60°
Regolazione - orientamento laterale	Lateral orientation setting	Réglage - orientation latéral	Regulación - orientación lateral	Einstellung - Seitenschwenkung	+15°-15°
Temperatura di lavoro	Working temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-10°C +50°C
Classe di protezione	Protection class	Classe de protection	Clase de protección	Schutzklasse	IP55
Materiale	Material	Matériel	Material	Materiell	ABS e PMMA
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Dimensiones	Abmessungen	137x99x54 mm
Peso (con imballo)	Weight	Poids	Peso	Gewicht	300g
Lunghezza cavo	Wire length	Longueur câble	Longitud del cable	Kabellänge	2m

**DOTAZIONE:**

- > Sensore completo di coperchio.
- > Cavo 2m a 4 conduttori.
- > Viti di fissaggio base e coperchio.
- > Foglio istruzioni con sagoma di foratura.

**CONTENTS:**

- > Sensor complete with cover.
- > 2m, 4-conductor wire
- > Mounting screws for base and cover
- > Instruction sheet with drilling pattern.

**ÉQUIPEMENT :**

- > Capteur avec couvercle
- > Câble de 2 m. à 4 conducteurs
- > Vis de fixation de la base et du couvercle
- > Mode d'emploi avec gabarit de perçage

**DOTACIÓN:**

- > Sensor dotado de cubierta
- > Cable de 2 m a 4 conductores
- > Tornillos de fijación de la base a la cubierta
- > Hoja de instrucciones con perfil de perforación

**AUSSTATTUNG:**

- > Sensor mit Deckelverschluss
- > Kabel mit 4 Leitern von 2 m
- > Befestigungsschrauben für Grundfläche und Deckel
- > Anleitungsblatt mit Bohrschablone

**NOTE:**

- > Il costruttore si riserva l'eventualità di modificare caratteristiche e dati senza preavviso.
- > Il sensore non può avere altra applicazione se non quella per il quale è stato progettato.

**NOTE:**

- > The manufacturer reserves the right to modify the characteristics and data without notice.
- > The sensor cannot be used for applications other than those for which it was designed.

**REMARQUE :**

- > Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis toute caractéristique ou donnée.
- > Le capteur ne peut avoir une application différente de celle pour laquelle il a été conçu.

**NOTAS:**

- > El fabricante se reserva la posibilidad de modificar características y datos sin previo aviso.
- > El sensor no puede tener una aplicación diferente a la pensada en el proyecto.

**ANMERKUNGEN:**

- > Der Hersteller behält sich vor, eine eventuelle Abänderung der Eigenschaften und Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- > Il Der Sensor kann ausschließlich für den Zweck, für den er geplant wurde, eingesetzt werden.